

Method of application:

Remove only as many test sticks as are required, and reseal the container immediately after use. Do not touch the test paper zones. Dip test stick 1 sec. **with all test fields** into the water sample and shake off excess liquid. After 2 minutes compare colour pattern of the test fields with the colour scale.

Remark:

In the pH range of 4 - 8 the accuracy of the determination is independent of the pH of the test solution. Adjust strongly acidic solutions with sodium acetate, alkaline solutions with tartaric acid.

Interferences:

The following ions only interfere above the indicated concentrations:

- > 1000 mg/l BrO_3^- , ClO_3^- , CrO_4^{2-} , SO_3^{2-} , $\text{S}_2\text{O}_5^{2-}$, SeO_3^{2-} ,
- > 500 mg/l $\text{S}_2\text{O}_4^{2-}$,
- > 100 mg/l CN^- , S^{2-} .

Storage:

Avoid exposing the sticks to sunlight and moisture. Store the container below +30°C in a dry place.

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · P. O. Box 10 13 52 · D-52313 Düren (Germany)
Phone +49 2421 969-0 · Fax +49 2421 969-199 · E-Mail: sales@macherey-nagel.de

Gebrauchsanweisung:

Stets nur die notwendige Anzahl Teststäbchen entnehmen. Packung nach der Entnahme sofort wieder fest verschließen. Testfelder nicht mit den Fingern berühren. Teststäbchen **mit allen Testfeldern** für 1 Sekunde in die Wasserprobe eintauchen (nicht unter fließendes Wasser halten) und überschüssige Flüssigkeit abschütteln. Nach 2 Minuten das Farbmuster der Testfelder mit der Farbskala vergleichen.

Anmerkung:

Im pH-Bereich von 4 - 8 ist die Reaktion unabhängig vom pH-Wert der zu prüfenden Lösung. Stark saure Lösungen müssen mit Natriumacetat, alkalische Lösungen mit Weinsäure entsprechend eingestellt werden.

Störungen:

Folgende Ionen stören erst oberhalb der angegebenen Konzentrationen:

- > 1000 mg/l BrO_3^- , ClO_3^- , CrO_4^{2-} , SO_3^{2-} , $\text{S}_2\text{O}_5^{2-}$, SeO_3^{2-} ,
- > 500 mg/l $\text{S}_2\text{O}_4^{2-}$,
- > 100 mg/l CN^- , S^{2-} .

Lagerbedingungen:

Teststäbchen vor Sonnenlicht und Feuchtigkeit schützen. Dose kühl und trocken aufbewahren (Lagertemperatur nicht über +30°C).

MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · Postfach 10 13 52 · D-52313 Düren
Telefon (02421) 969-0 · Telefax (02421) 969-199 · E-Mail: sales@macherey-nagel.de

Mode d'emploi:

Ne sortir du tube que le nombre de bandelettes nécessaires pour l'analyse. Refermer de suite le tube. Ne pas toucher les pastilles de virage avec les doigts. Tremper **toutes les pastilles test de la bandelette** pendant 1 seconde dans l'échantillon (ne pas utiliser une eau courante) et ôter l'excès de liquide. Après deux minutes, comparer la couleur des pastilles avec l'échelle de couleur.

Remarque:

Lorsque la valeur du pH est comprise entre 4 et 8, la réaction n'est pas influencée. Les solutions très acides doivent être amenées à ces valeurs à l'aide d'acétate de sodium, les solutions très basiques à l'aide d'acide acétique.

Interférences:

Les ions suivants faussent la mesure à partir des concentrations indiquées:

- > 1000 mg/l BrO_3^- , ClO_3^- , CrO_4^{2-} , SO_3^{2-} , $\text{S}_2\text{O}_5^{2-}$, SeO_3^{2-} ,
- > 500 mg/l $\text{S}_2\text{O}_4^{2-}$,
- > 100 mg/l CN^- , S^{2-} .

Conditions de stockage:

Stocker ces languettes à l'abri de la lumière du soleil et de l'humidité. Garder le tube dans un endroit sec et frais (< +30°C).

Fabricant: MACHEREY-NAGEL GmbH & Co. KG · B.P. 101352 · D-52313 Dueren (Allemagne)
Tél. +49 2421 969-0 · Fax +49 2421 969-199 · E-Mail: sales@macherey-nagel.de
En France: Macherey-Nagel S.à.r.l. · 1, rue Gutenberg · B.P. 135 · F-67722 Hoerdt
Tél. 03 88 68 22 68 · Fax 03 88 51 76 88
En Suisse: Macherey-Nagel AG · B.P. 224 · CH-4702 Oensingen
Tél. (062) 388 55 00 · Fax (062) 388 55 05

Gebruiksaanwijzing:

Steeds alleen het noodzakelijke aantal teststaafjes ontnemen. De verpakking daarna onmiddellijk weer stevig sluiten. De testvelden niet met de vingers aanraken. Teststaafjes **met alle testvelden** slechts 1 seconde in het watermonster dompelen (niet onder stromend water houden) en de overtollige vloeistof eraf schudden. Na 2 minuten het kleurmonster van de testvelden met de kleuren-schaal vergelijken.

Opmerking:

Binnen het pH-gebied van 4 - 8 is de reactie onafhankelijk van de pH-waarde van de te controleren oplossing. Zeer zure oplossingen moeten met natrium-acetaat, alkalische oplossingen met wijnzuur overeenkomstig worden ingesteld.

Storingen:

De volgende ionen storen pas boven de opgegeven concentraties:

- > 1000 mg/l BrO_3^- , ClO_3^- , CrO_4^{2-} , SO_3^{2-} , $\text{S}_2\text{O}_5^{2-}$, SeO_3^{2-} ,
- > 500 mg/l $\text{S}_2\text{O}_4^{2-}$,
- > 100 mg/l CN^- , S^{2-} .

Opslagvoorschriften:

Teststaafjes tegen zonlicht en vocht beschermen. De doos koel en droog bewaren (opslagtemperatuur niet hoger dan +30°C).

Instrucciones de uso:

Coger sólo la cantidad de barritas testigo necesarias y después volver a cerrar bien el paquete. No tocar con los dedos la zona de análisis. Sumergir las barritas testigo **con todas las zonas de análisis** durante 1 segundo en la muestra de agua (no mantenerlas debajo del agua corriente) y sacudir el líquido superfluo. Transcurridos 2 minutos comparar el color de la zona de análisis con la escala de color.

Observaciones:

En el área de pH de 4 a 8 la reacción no depende del valor pH de la solución que se va a analizar. Las soluciones muy ácidas deberán regularse de la manera correspondiente con acetato de sodio y las soluciones alcalinas con ácido tartárico.

Perturbaciones:

Los siguientes iones producen perturbaciones por encima de las concentraciones indicadas:

- > 1000 mg/l BrO_3^- , ClO_3^- , CrO_4^{2-} , SO_3^{2-} , $\text{S}_2\text{O}_5^{2-}$, SeO_3^{2-} ,
- > 500 mg/l $\text{S}_2\text{O}_4^{2-}$,
- > 100 mg/l CN^- , S^{2-} .

Condiciones de almacenaje:

No exponer las barritas testigo al sol y a la humedad. Mantener la caja en un lugar fresco y seco (temperatura de almacenaje no superior a +30°C).

Istruzioni per l'utilizzo:

Estrarre sempre soltanto il numero necessario di asticelle di prova. Dopo aver estratto le asticelle, richiudere immediatamente la confezione. Non toccare con le dita i campi di prova. Immergere per un secondo nel campione di acqua le asticelle di prova **con tutti i campi di prova** (non tenere sotto l'acqua corrente) e rimuovere il liquido in eccesso scuotendo le asticelle. Dopo 2 minuti confrontare il campione di colore dei campi di prova con la scala di colore.

Nota:

In caso di valori di pH compresi tra 4 e 8 la reazione si verifica indipendentemente dal valore di pH della soluzione in esame. Le soluzioni fortemente acide devono essere preparate con acetato di sodio, mentre le soluzioni alcaline devono essere preparate con acido tartarico.

Anomalie:

I seguenti ioni possono essere causa di anomalie solo se presenti in concentrazioni superiori a quelle indicate:

- > 1000 mg/l BrO_3^- , ClO_3^- , CrO_4^{2-} , SO_3^{2-} , $\text{S}_2\text{O}_5^{2-}$, SeO_3^{2-} ,
- > 500 mg/l $\text{S}_2\text{O}_4^{2-}$,
- > 100 mg/l CN^- , S^{2-} .

Magazzinaggio:

Tenere le asticelle al riparo dalla luce del sole e dall'umidità. Conservare il contenitore in luogo fresco e asciutto (a temperatura non superiore a +30°C).